



© 2006 Bjerka Vista International (Switzerland)

マルタのやさしい刺繍



© 2008 フジテレビ 東宝

ザ・マジックアワー

みんな一緒に
映画を聴きに行こうよ！

第2回 CityLights 映画祭

日時：2009年5月5日（火・祝）12時～18時 場所：江戸東京博物館 大ホール（両国）

料金：1作品500円

主催：ハリアフリー映画鑑賞推進団体シネイ・ライツ

後援：東京都 スイス大使館 社会福祉法人日本点字図書館 社会福祉法人日本ライオハウス 社会福祉法人東京ヘレン・ケラー協会

協賛：日本映画翻訳アカデミー 財団法人川島多記念映画文化財団 花王株式会社 花王ハートボケツト俱樂部

クラフツリークス株式会社・ハリアフリー旅行センター フコク生命 マイクロソフト株式会社 ライオン株式会社

お問い合わせ：シテイ・ライツ事務局 TEL：03-3917-1995 MAIL：eigasai@citylights01.org





私たちの夢。
そこに集まった人たちが元気になる場所

ーバリアフリー映画館の建設！

映画が観たいけれどそれがままならない視覚障害者、
映画の感動を分かち合いたい映画ファンが一つになって
生まれる新しい空間。

その夢に向かって今年もシティ・ライツ映画祭を開催します。

私たちの映画祭では、上映する作品のすべてに「音声ガイド」がっきます。

「音声ガイド」とは、映像を言葉におきかえて説明する
場面解説のナレーション。視覚障害者が音声をたよりに、
映画を楽しむためのツールです。FMラジオとイヤフォンを
ご持参いただければ、どなたでも聞くことができます。

耳をすまして感じる、新しい映画の観方を、是非、この機会に
体験してみてください。

※当日、受付にてFMラジオの貸出もございます。

夢、信じる心～チャレンジすれば何かが変わる！



マルタのやさしい刺繍

2006年 / スイス / 89分

監督：パティサ、オベルリ、キヤスト、シュテファン、グラーザー、ハイデル、マリア、のヨムスチー、アンネマリー、デュルンガー、モニカ、グプナー

スイスの谷間の小さな村を舞台に、80歳のおばあちゃんたちがランジェリーショップを開くために奮闘する様子を
描いた人間ドラマ。夫の死により打ちひしがれたマルタ（シュテファン・グラーザー）。そんな中、村の男声
合唱団の新しい団旗を、仕立て屋だったマルタが作ることに、生地店の美しいレースを景しているうちに、マルタは
“ハバロに自分で仕立てたランジェリーのお店を開くこと”が夢だったことを思い出す。昔の勤を取り戻しながら
下着を仕立てあげたマルタだったが、厳格なプロテストントの村では受け入れてもらえず…。

誰の人生にも、輝く瞬間 “マジックアワー” があるー



ザ・マジックアワー

2008年 / 日本 / 136分

監督：三谷幸喜 キヤスト：佐藤浩市、妻夫木聡、深津絵里、藤瀬はるか、小日向文世、戸田恵子、寺島進、西田敏行、香川照之

暗黒界のボスの愛人に手を出した男が、命を助けてもらう代償に伝説の殺し屋を探し出すコメディ・ドラマ。
港町・守加護（すかこ）を生耳るギャングのボス、天塩の愛人に手を出してしまった備後は、命を助けて
もらう代わりに伝説の殺し屋・テラ富樫を連れて来ることを命じられる。追込まれた備後は三流役者の村田
を雇い、映画撮影だと思いつまませて殺し屋を演じさせるが……。 「THE 有頂天ホテル」などのヒットメーカー、
三谷幸喜が監督・脚本を手掛けたクライム・コメディ。

耳をすまして感じる、新しい映画のミカタ CityLights 映画祭

会場へのアクセス

江戸東京博物館・大ホール（東京都墨田区横網1-4-1）
JR総武線 両国駅西口 徒歩3分
都営大江戸線 両国駅（江戸東京博物館前）A4出口 徒歩1分

☆両国駅からの誘導をご希望の視覚障害者の方は、
事前にお申し込みください。

☆会場まで直接おこしいただける方は、お申し込み不要ですが、
お座席は先着順・自由席ですのでお早めにご来場ください。

お問い合わせ シティ・ライツ事務局

メール：eigasai@citylights01.org

電話：03-3917-1995

